



Programme Officiel

25 - 29 mai / Anse-Vata
Nouvelle-Calédonie



yellow box 2010

PARTENAIRES OFFICIELS

FOURNISSEURS OFFICIELS

www.vaa2010.nc
Accès gratuit - Admission free

BIENVENUE EN NOUVELLE-CALÉDONIE

WELCOME TO NEW CALEDONIA

Après les 7^e Championnats du Monde de 1996, organisés avec succès en Nouvelle-Calédonie, et avant les Jeux du Pacifique de 2011, la Ligue de Nouvelle-Calédonie de Va'a et de Canoë Kayak (LCVCK), avait à cœur d'accueillir ces 14^e Championnats du Monde. C'est aux Mini Jeux du Pacifique (Palau – 2005), qu'a été évoquée cette idée pour la première fois. Lors de l'assemblée générale de la Fédération Internationale de Va'a (FIV) en Août 2006 à Sacramento, un dossier de candidature a été déposé par la délégation calédonienne composée de Sandra LAVIGNE et de Jean-Bernard FUKUI, respectivement Présidente de la LCVCK et Directeur du CTOS. 4 mois plus tard, par lettre officielle datée du 11 mars 2007, la FIV confiait cette organisation à la LCVCK. Et, dès le 14 juin 2007, s'est tenue l'assemblée générale constitutive du Comité Organisateur Nouméa 2010 (CONEA 2010). 150 officiels techniques bénévoles ont rejoint ce Comité travaillant lui-même en collaboration avec NC2011. Ils ont participé à l'organisation de la compétition qui vous accueille aujourd'hui sur le site magnifique de l'Anse-Vata et où toutes les grandes nations du Va'a sont présentes.

New Caledonia successfully hosted the 7th World Sprint Championships in 1996 and will be the venue for the 2011 South Pacific Games, so hosting the 14th World Va'a Sprint Championships was a particularly cherished project for the New Caledonian Va'a and Canoe - Kayak League (LCVCK). The idea was first mooted at the 2005 South Pacific Mini Games held in Palau. At the International Va'a Federation (IVF) General Meeting at Sacramento in August 2006, a candidacy file was submitted by the New Caledonian delegation comprising LCVCK President, Sandra LAVIGNE and Jean-Bernard FUKUI, Head of the New Caledonian Sports and Olympics Committee. 4 months later, on 11 March 2007, the LCVCK was delighted to receive an official letter from the IVF confirming the success of their bid. No time was wasted and the founding general meeting of the 2010 Noumea Organising Committee (CONEA 2010) was held on 14 June 2007. 150 volunteer technical officials have joined this Committee, which itself works in collaboration with the NC 2011 organisers. They have been actively involved in organising the competition which now welcomes you to the magnificent Anse Vata site for an event featuring all the world's top-performing Va'a nations.



Édito Présidente CONEA

Chers compétiteurs et amis du Va'a, c'est un immense honneur pour la Nouvelle-Calédonie et ses rameurs de vous accueillir sur le plan d'eau de l'Anse-Vata. Un millier de rameurs venus de 16 pays vont s'y affronter avec la volonté de décrocher le titre suprême, récompense de plusieurs mois de sacrifices et de préparation intense. Les quelques 300 courses de vitesse prévues au programme ne laisseront aucune place au hasard. La loi du sport veut que seuls les meilleurs repartiront médaillés et adulés. Je formule le vœu que ce 14^e Championnat du Monde contribue à la révélation de grands champions ainsi qu'à la confirmation de ceux déjà reconnus mondialement. Le bureau, les quelques 150 bénévoles et moi-même vous souhaitons de passer des moments inoubliables de rencontre, d'échanges, de pleurs et de joie.

Que vive le Va'a !

Sandra LAVIGNE
Présidente de CONEA



A word from the CONEA President

Dear competitors and friends of Va'a racing, it is a very great honour for New Caledonia and her paddlers to welcome you to the Anse Vata lagoon site. A thousand paddlers from 16 countries are here to battle it out for victory and all have their sights set on the supreme title, the reward for several months of intense training and personal sacrifice. Nothing will be left to chance in the 300 or so sprint races scheduled during this event. Sport is a hard taskmaster and only the very best will take home a medal and the coveted title of champion. It is my belief that these 14th World Championships will be instrumental in revealing major new talent and in confirming the prowess of acknowledged world champions. The executive committee and our volunteer staff of 150 join with me in wishing you a wonderful sporting experience filled with friendship, excitement and colour.

Long Live Va'a!

Sandra LAVIGNE
CONEA President

Édito Président FIV

Le Va'a a pris ces dernières années un tel essor qu'il fait aujourd'hui la fierté des populations polynésiennes et océaniques d'où il est issu. Après avoir bravé pendant des siècles les océans, le Va'a navigue désormais, vers les Hauts Cieux du sport, les Jeux Olympiques. Nous sommes aujourd'hui confiants en l'avenir de cette discipline et faisons tout pour la voir figurer aux côtés des autres grandes épreuves sportives olympiques. La Fédération Internationale de Va'a salue les meilleurs spécialistes du Va'a du Pacifique, des Amériques et de la grande Europe, venus s'affronter. À tous nous souhaitons un séjour inoubliable sur ce Caillou paradisiaque qu'est la Nouvelle-Calédonie. Nous attendons avec impatience de les voir s'élaner et se parer de l'un des 53 titres de Champion du Monde tant convoités. Que ces 14^e Championnats du Monde de vitesse de Va'a de la FIV soit une grande réussite, une vitrine pour toutes nos jeunes gens et aussi un moyen de resserrer les liens avec nos cousins et amis du Va'a mondial.

Maeva et bon Va'a à tous

Charles VILLIERME
Président de la FIV



A word from the IVF President

The Polynesian and Oceanian communities who introduced Va'a racing to the world have good reason to feel proud of the immense popularity gained by the sport over the last few years. After centuries spent fearlessly conquering the oceans of the world, the Va'a is now firmly on track for inclusion in the Olympic Games. We are confident that Va'a racing is headed for a brilliant future and we are doing our utmost to put it up there with all the other great Olympic sports disciplines. The International Va'a Federation warmly welcomes all the world-class athletes from the Pacific, the Americas and Europe who have come here to compete for victory. We wish them all an unforgettable stay in this breathtakingly beautiful country of New Caledonia. And we can hardly wait to see them show off their skill and daring as they race to win one of the coveted 53 World Champion titles. May these 14th IVF Va'a World Sprint Championships be a resounding success, showcasing the sport for all our young people and strengthening ties with our Va'a racing friends and comrades from all over the world.

Maeva and happy Va'a to one and all.

Charles VILLIERME
IVF President

BIENVENUE DANS LE MONDE DU VA'A

WELCOME TO THE WORLD OF VA'A



Le Va'a qu'est-ce que c'est ?

Le Va'a, ou pirogue polynésienne, est une pirogue dont la stabilité est assurée par un balancier unique. Construits en bois à l'origine, les Va'a sont aujourd'hui réalisés en matériaux composites. Le ou les équipiers sont équipés d'une rame. Concourent pour ces Championnats du Monde 2010 des V1 (1 rameur), V6 (6 rameurs) et V12 (2 V6 accouplés). Il existe deux types d'épreuves, celles de vitesse, et les marathons en haute mer, avec ou sans changement de rameurs. Les courses se font sur 500 mètres, 1 000 mètres ou 1 500 mètres pour la vitesse. Les marathons vont d'une trentaine de kilomètres à plus de 150 km.

Les principales compétitions internationales sont :

- Hawaïki nui Va'a, en Polynésie française, qui relie les îles de Huahine, Raiatea, Tahaa et Bora-Bora en V6
- Molokai hoe à Hawaï en V6
- Et les Championnats du Monde de vitesse en V1, V6 et V12 (accueillis en 2010 en Nouvelle-Calédonie).

What is a Va'a?

A Va'a is a Polynesian canoe which owes its stability to a single float or outrigger fastened to the hull. Va'a were originally made of wood but are now built from composite materials. They are propelled by one or more rowers, each using a single-blade paddle. Race classes in the 2010 World Championships include V1 (single boat), V6 (crew of six) and V12 (2 x V6 double hull). There are two types of competition: sprints over short distances and long distance races in the open ocean, with or without a change of paddlers. Sprint race distances are 500 metres, 1,000 metres and 1,500 metres. Long distance races vary from thirty kilometres to marathons covering 150 km.

The major events in the international racing calendar are:

- The Hawaïki Nui Va'a, in French Polynesia, a V6 race linking the islands of Huahine, Raiatea, Tahaa and Bora-Bora
- The Molokai Hoe V6 race at Hawaii
- And the V1, V6 and V12 World Sprint Championships (hosted in 2010 by New Caledonia).

Une longue histoire

Les Va'a ont sillonné l'Océan Pacifique depuis plus de 4 000 ans. Aux alentours de 2 000 av. J.-C. une vague de peuples marins émergèrent d'Asie. On pense que ces peuples austronésiens développèrent les Va'a pour transporter des populations vers l'est (vers la Polynésie et la Nouvelle-Zélande), ainsi que vers l'ouest, traversant même l'Océan Indien pour aller aussi loin que Madagascar. Nous savons même à présent que d'anciens polynésiens ont peuplé les îles du Pacifique les plus lointaines de l'aide de Va'a à coque simple et double. Ces canoës étaient souvent des embarcations à voile qui pouvaient être bien plus grand que les actuels V6 de compétition. Lorsque les premiers européens arrivèrent en Polynésie, ils découvrirent des Va'a à voile de plus de 30 mètres de longueur, conçus pour de longs voyages sur les océans. Le Va'a, ancré dans les cultures et les traditions reste utilisé aujourd'hui à des fins de transport, en particulier par les peuples malais, micronésiens, mélanésiens et polynésiens.

A long history

Va'a outrigger canoes have been travelling the Pacific Ocean for over 4,000 years. In around 2,000 BC a wave of seafaring peoples emerged from Asia. It is thought that these Austronesian-speaking peoples developed Va'a to carry them eastwards (to Polynesia and New Zealand) and westwards, crossing the Indian Ocean and venturing as far as Madagascar. We now know that ancient Polynesians and their ancestors settled the most remote islands of the Pacific in single and double hull Va'a. These canoes were often sailing vessels and could be much larger than today's racing V6. When the first European seafarers landed in Polynesia, they were amazed to find sailing Va'a over 30 metres in length, designed to tackle long ocean voyages. Va'a are rooted in culture and tradition and are still used for transport, mostly by the Malay, Micronesian, Melanesian and Polynesian peoples.

La naissance des compétitions

Dès l'origine, des courses de Va'a ont été organisées entre pêcheurs, familles... Plus tard, des équipes de plusieurs îles allaient s'affronter les unes aux autres. Le Va'a moderne de compétition fut développé à Tahiti et à Hawaï. Au début du 19^e siècle, les courses jouaient un rôle important durant les traditionnelles fêtes culturelles du "Heiva" à Tahiti. Au début du 20^e siècle, des courses de Va'a apparurent à Hawaï où les toujours fameux clubs comme Hui Nalu et Outrigger Canoe Club, furent alors fondés. Aujourd'hui, le Va'a de compétition est présent en Australie, aux États-Unis d'Amérique, au Canada, en Amérique du Sud et en Asie... et même finalement en Europe.

The birth of modern Va'a racing

Records show that, right from the start, fishermen, families and village communities used Va'a for racing. Later, crews from different islands competed against each other. The modern sport of Va'a racing was developed in Tahiti and Hawaii. At the beginning of the 19th century, Va'a races already played a key role in the traditional "Heiva" cultural festival in Tahiti. In the early 20th century, organized Va'a races emerged in Hawaii, with the founding of famous clubs like Hui Nalu and the Outrigger Canoe Club, still thriving today. The modern sport of Va'a racing has now spread to Australia, the USA, Canada, South America and Asia... and has even finally conquered Europe.



Les Championnats du Monde

Ils sont organisés tous les deux ans depuis 1984. La dernière édition (Sacramento - Californie, en 2008) a été remportée par la délégation tahitienne. Une sélection calédonienne était présente, terminant 4^e des deux épreuves senior homme V6.

World Sprint Championships

They have been held every two years since 1984. Tahiti were the winners of the most recent Championships, held at Sacramento, California in 2008. A New Caledonian team competed at Sacramento and finished 4th in the two Men's Senior V6 races.

Année	Lieu	Pays
1984	Long Beach	Californie - USA
1986	Papeete	Polynésie française
1988	Honolulu	Hawaï
1990	Auckland	Nouvelle-Zélande
1992	Sacramento	Californie - USA
1994	Apia	Samoa
1996	Nouméa	Nouvelle-Calédonie
1998	Suva	Fidji
2000	Townsville	Australie
2002	Bora-Bora	Polynésie française
2004	Hilo	Hawaï - USA
2006	Lac Karapiro	Nouvelle-Zélande
2008	Sacramento	Californie - USA

Year	Place	Country
1984	Long Beach	California - USA
1986	Papeete	French Polynesia
1988	Honolulu	Hawaii
1990	Auckland	New Zealand
1992	Sacramento	California - USA
1994	Apia	Samoa
1996	Noumea	New Caledonia
1998	Suva	Fiji
2000	Townsville	Australia
2002	Bora-Bora	French Polynesia
2004	Hilo	Hawaii - USA
2006	Lake Karapiro	New Zealand
2008	Sacramento	California - USA



14^e CHAMPIONNATS DU MONDE D'AVIRON NOUMÉA - ANSE-VATA / 25 - 29 14TH WORLD SPRINT CHAMPIONSHIPS NOUMEA, ANSE VATA, 25

Les tahitiens restent les rois de la discipline. Ils auront à cœur de défendre leurs 31 titres de Champions du Monde remportés à Sacramento en 2008. Face à eux, les Hawaïens et Néo-Zélandais, leurs principaux rivaux, auront « la rage » d'être sur le podium. Sans oublier les Calédoniens qui, devant leur public, tenteront de décrocher un maximum de médailles.

The Tahitians remain the current Va'a racing kings and the crews will be hell bent on defending the 31 World Championship titles they carried off at Sacramento in 2008. Their main rivals, the Hawaiians and the New Zealanders, will be equally fiercely determined to bring home the bacon and the medals. And with crowds of home supporters cheering them on, the New Caledonians will be doing their utmost to win a bumper crop of medals in this event.



NOUVELLE-CALÉDONIE

Capitale : Nouméa
Langues : français, 28 langues vernaculaires kanaks
Superficie : 18 575,5 km²
Population : 245 580 hab.
Sports : football, tennis, cricket
Concurrents inscrits : 185



NEW CALEDONIA

Capital: Noumea
Languages: french, 28 native Kanak languages
Surface area: 18,575.5 km²
Population: 245,580 inhabitants
Sports: football, tennis, cricket
Registered competitors: 185



NOUVELLE-ZÉLANDE

Capitale : Wellington
Langues : anglais, maori
Superficie : 268 680 km²
Population : 4 331 600 hab.
Sports : rugby, sports nautiques
Concurrents inscrits : 240

NEW ZEALAND

Capital: Wellington
Languages: english, maori
Surface area: 268,680 km²
Population: 4,331,600 inhabitants
Sports: rugby, water sports
Registered competitors: 240



TAHITI

Capitale : Papeete
Langues : français, tahitien
Superficie : 4 167 km²
Population : 259 706 hab.
Sports : Va'a, surf
Concurrents inscrits : 150

TAHITI

Capital: Papeete
Languages: french, tahitian
Surface area: 4,167 km²
Population: 259,706 inhabitants
Sports: Va'a, surfing
Registered competitors: 150



FRANCE

Capitale : Paris
Langue : français
Superficie : 675 417 km²
Population : 65 447 374 hab.
Sport : football
Concurrents inscrits : 22

FRANCE

Capital: Paris
Language: french
Surface area: 675,417 km²
Population: 65,447,374 inhabitants
Sport: football
Registered competitors: 22



FIDJI

Capitale : Suva
Langues : anglais, fidjien, hindi des fidji
Superficie : 18 270 km²
Population : 931 741 hab.
Sport : rugby
Concurrents inscrits : 28

FIJI

Capital: Suva
Languages: english, fijian, fijian hindi
Surface area: 18,270 km²
Population: 931,741 inhabitants
Sport: rugby
Registered competitors: 28



CALIFORNIE

Capitale : Sacramento
Langue : anglais
Superficie : 423 970 km²
Population : 37 786 000 hab.
Sport : basket ball
Concurrents inscrits : 15

CALIFORNIA

Capital: Sacramento
Language: english
Surface area: 423,970 km²
Population: 37,786,000 inhabitants
Sport: basketball
Registered competitors: 15



ÎLES COOK

Capitale : Avarua
Langues : anglais, maori des îles Cook
Superficie : 236 km²
Population : 19 569 hab.
Sport : rugby
Concurrents inscrits : 8

COOK ISLANDS

Capital: Avarua
Languages: english, Cook Islands maori
Surface area: 236 km²
Population: 19,569 inhabitants
Sport: rugby
Registered competitors: 8



RAPA NUI

Capitale : Hanga Roa
Langue : Rapa nui, espagnol
Superficie : 16 628 hectares
Population : 5 682 hab.
Concurrents inscrits : 20

RAPA NUI

Capital: Hanga Roa
Language: Rapa Nui, spanish
Surface area: 16,628 hectares
Population: 5,682 inhabitants
Registered competitors: 20

EN CHIFFRES

1 000 rameurs
16 pays
320 épreuves en continu
Compétitions de V1, V6 et V12
Démonstrations de kayak (K1 et K2)
Des milliers de spectateurs attendus

5 jours de compétition, de 7h à 17h
53 titres de Champions du Monde décernés

IN FIGURES

1,000 paddlers
16 countries
320 events non-stop
V1, V6 and V12 competitions
Kayak demonstrations (K1 and K2)
Thousands of spectators expected.

5 days of races from 7 a.m. to 5 p.m.
53 World Champion title awards

Les Va'a de la compétition

V1



LE VA'A MAI 2010 - 29 MAY 2010

Le site de compétition

Comme en 1996, le plan d'eau de l'Anse-Vata accueille la compétition. Huit couloirs parallèles de course de 500 m sont balisés sur le plan d'eau. Le village est installé le long de la baie en bord de plage. Centre de gestion de la compétition, il servira de lieu d'accueil des athlètes et des spectateurs, ainsi que de lieu d'animations. (La circulation automobile se fera à double sens sur les 2 voies côté terre de l'Avenue le long de la plage).

Competition venue

As in 1996, the events will take place in the vast expanse of lagoon off Anse Vata. Eight parallel racing lanes have been marked out over the lagoon site. The sports village has been laid out along the bay beach front and will be used as the competition management centre, a welcome and leisure space for athletes and spectators and a venue for events and attractions (traffic will be two-way along the two landward lanes of the Avenue running alongside the beach).



AUSTRALIE AUSTRALIA
 Capitale : Canberra
 Langue : anglais
 Superficie : 7 686 850 km²
 Population : 22 010 766 hab.
 Sports : rugby, cricket
 Concurrents inscrits : 119



WALLIS ET FUTUNA WALLIS AND FUTUNA
 Chef lieu : Mata utu
 Langues : français, wallisien, futunien
 Superficie : 274 km²
 Population : 13 445 hab.
 Concurrents inscrits : 32



CANADA CANADA
 Capitale : Ottawa
 Langues : anglais, français
 Superficie : 9 984 670 km²
 Population : 33 998 600 hab.
 Sports : Hockey sur glace, sports d'hiver
 Concurrents inscrits : 46



BRÉSIL BRAZIL
 Capitale : Brasilia
 Langue : portugais
 Superficie : 8 547 877 km²
 Population : 191 043 661 hab.
 Sports : football, arts martiaux, volley ball
 Concurrents inscrits : 28



HAWAII HAWAII
 Capitale : Honolulu
 Langues : anglais, hawaïen
 Superficie : 28 337 km²
 Population : 1 211 537 hab.
 Sports : surf, Va'a
 Concurrents inscrits : 54



ITALIE ITALY
 Capitale : Rome
 Langue : italien
 Superficie : 301 230 km²
 Population : 60 157 214 hab.
 Sports : football, cyclisme
 Concurrents inscrits : 25



ALLEMAGNE GERMANY
 Capitale : Berlin
 Langue : allemand
 Superficie : 357 114 km²
 Population : 82 000 000 hab.
 Sport : football
 Concurrents inscrits : 1



PACIFIC NORTH WEST PACIFIC NORTH WEST
 Langue : anglais
 Sports : sports nautiques
 Concurrents inscrits : 8

Racing Va'a in the competition



Anse-Vata

Une longue plage est considérée comme un des hauts lieux touristiques de Nouméa. Elle concentre de nombreux hôtels, bars et boutiques. C'est ce même site qui avait accueilli les Championnats du Monde de 1996 et qui accueillera les courses de Va'a des Jeux du Pacifique de 2011.

Anse Vata's superb and immense stretch of beach is one of Noumea's top tourist attractions. It is the focus for a host of hotels, bars and stores. The same site was used as the venue for the 1996 World Sprint Championships and will also host all 2011 Pacific Games Va'a racing events.

DEMANDEZ LE PROGRAMME ASK FOR THE PROGRAM

En marge de la compétition, CONEA a organisé plusieurs événements et cérémonies auxquels le public le plus large est invité à participer, avec, en point d'orgue, la traditionnelle bénédiction des Va'a.

Forming a backdrop to the actual races, CONEA has organised a number of fringe events and ceremonies which all members of the public are invited to attend. The keynote event will be the traditional Va'a blessing.

Ouverture du village

Vendredi après la bénédiction des Va'a, le village sera officiellement ouvert, en présence des délégations qui seront arrivées. Tous les participants prendront alors possession des lieux pour y passer 5 jours de compétitions mémorables. Durant ces 5 jours flotteront au centre du village les 16 drapeaux des pays participants mais également, en bonne place, le drapeau officiel de la Fédération Internationale de Va'a (FIV).

Official opening of the village

The Va'a blessing ceremony on Friday will be followed by the official opening of the Championships village, attended by all delegations already on the spot. All participants will then take possession of their quarters in preparation for 5 days of sensational sporting challenges. During all 5 days of the competition, the flags of the 16 participating countries will flutter above the village centre, with the International Va'a Federation (IVF) official flag also prominently on show.



Cérémonie d'ouverture

Le dimanche 23 mai se déroulera la traditionnelle parade des rameurs qui se tiendra à partir de 12h30 sur la plage de l'Anse-Vata. Cette parade mènera tous les rameurs et officiels sur l'hippodrome H. Milliard où se tiendra la cérémonie d'ouverture. Après l'accueil coutumier qui constituera l'un des temps forts de cette cérémonie, le représentant de l'État ainsi que les Présidents du Gouvernement, du Congrès, de la Province Sud et le Maire de la ville de Nouméa souhaiteront la bienvenue à l'ensemble des participants. Ces mots de bienvenue seront entrecoupés de danses présentant divers aspects culturels du territoire.

Opening Ceremony

Sunday 23 May is the date set for the traditional parade of paddlers, scheduled to start at 12.30 p.m. on Anse Vata beach. The parade of athletes and officials will wind its way to the Henri Milliard Racetrack where the official opening ceremony will take place. The customary welcome, one of the highlights of the opening ceremony, will be followed by welcoming addresses delivered by the French Government representative, the Presidents of the New Caledonia Government and Congress, the President of the South Province and the Mayor of Noumea. These welcoming addresses will be interspersed by dances reflecting various cultural aspects of New Caledonia.

Cocktail de bienvenue

Le lundi 24 mai, le Maire de Nouméa souhaitera à son tour la bienvenue aux différentes délégations à l'hôtel de ville, au cours d'une cérémonie qui se tiendra à partir de 18h.

Cocktail reception

On Monday 24 May, the Mayor of Noumea will welcome all national delegations to a special cocktail reception held at Noumea Townhall from 6 p.m. onwards.

Événements et cérémonies annexes : les temps forts

Bénédiction des Va'a

Anse-Vata
Vendredi 21 mai à 7h30

Ouverture officielle du village Levée des drapeaux

Anse-Vata
Vendredi 21 mai à 7h30

Parade des rameurs

Départ plage de l'Anse Vata
Dimanche 23 mai à 12h30

Cérémonie d'ouverture

Hippodrome H. Milliard
Dimanche 23 mai à 14h00
(Accès prioritaire aux rameurs et officiels accrédités)

Assemblée générale de la Fédération Internationale de Va'a (FIV)

Hôtel Park Royal
Lundi 24 mai à 8h

Élection de Miss "Championnat du Monde de Va'a 2010"

Anse-Vata
Lundi 24 mai, 15h

Cocktail de bienvenue du Maire de Nouméa

Mairie de Nouméa
Lundi 24 mai, 18h
(Sur invitation)

Cérémonie de clôture : passation du drapeau et rame officiels au Canada, prochain pays organisateur

Hippodrome H. Milliard
Samedi 29 mai, 19h

Liste des épreuves

Cadettes 16 ans (femmes)

V1 - 500 m / V6 - 500 m - 1 000 m / V12 - 500 m

Juniors 19 ans (hommes)

V1 - 500 m / V6 - 500 m - 1 000 m / V12 - 500 m

Open (hommes et femmes)

V1 - 500 m / V6 - 500 m - 1 500 m / V12 - 500 m

Masters

(hommes 40 ans - femmes 35 ans)

V1 - 500 m / V6 - 500 m - 1 000 m / V12 - 500 m

Senior masters

(hommes 50 ans - femmes 45 ans)

V1 - 500 m / V6 - 500 m - 1 000 m / V12 - 500 m

Golden masters

(hommes 60 ans - femmes 55 ans)

V1 - 500 m / V6 - 500 m - 1 000 m / V12 - 500 m

Bénédiction des Va'a

Premier temps fort de ces Championnats du Monde, la bénédiction des 18 V1 et des 18 V6 est un événement extrêmement important pour les adeptes du Va'a qu'ils soient dirigeants, officiels ou simples accompagnateurs. Aucun rameur ne pourrait imaginer se lancer sur le plan d'eau, sur une embarcation n'ayant pas reçu ce sacrement. Aussi, pasteurs et prêtres seront-ils côte à côte le vendredi 21 mai pour célébrer cette cérémonie haute en symbole.

Parallel events and ceremonies - highlights

Va'a blessing

Anse Vata

Friday 21 May at 7.30 a.m.

Official opening of the village Flag raising ceremony

Anse Vata

Friday 21 May at 7.30 a.m.

Parade of paddlers

Departure from Anse Vata beach

Sunday 23 May at 12.30 p.m.

Opening Ceremony

H Milliard Racetrack

Sunday 23 May at 2 p.m.

(Priority access for paddlers and authorised officials)

International Va'a Federation (IVF) General Meeting

Hotel Park Royal

Monday 24 May at 8 a.m.

Election of Miss "2010 Va'a World Sprint Championships"

Anse Vata

Monday 24 May at 3 p.m.

Cocktail Reception given by the Mayor of Noumea

Noumea Townhall

Monday 24 May at 6 p.m.

(By invitation only)

Closing Ceremony: handover of the official flag and paddle to Canada, the next host country

H. Milliard Racetrack

Saturday 29 May at 7 p.m.

List of races

Junior 16 (Women)

V1 - 500m / V6 - 500m - 1,000m / V12 - 500m

Junior 19 (Men)

V1 - 500m / V6 - 500m - 1,000m / V12 - 500m

Open (Men - Women)

V1 - 500m / V6 - 500m - 1,500m / V12 - 500m

Masters (Men 40 - Women 35)

V1 - 500m / V6 - 500m - 1,000m / V12 - 500m

Senior Masters (Men 50 - Women 45)

V1 - 500m / V6 - 500m - 1,000m / V12 - 500m

Golden Masters (Men 60 - Women 55)

V1 - 500m / V6 - 500m - 1,000m / V12 - 500m

Va'a Blessing Ceremony

The blessing of the 18 V1 and 18 V6 boats is the first highlight of these World Championships and great significance is accorded to the event by all Va'a acolytes, whether managers, officials or support staff. No paddler could imagine taking to the water in a vessel which had not been so blessed. Protestant pastors and Catholic priests will therefore officiate side by side at this highly symbolic ceremony on Friday 21 May.



Élection de Miss "Championnat du Monde de Va'a 2010"

Lundi 24 mai, alors que les instances de la FIV tiendront leur congrès annuel, CONEA organisera au sein du village l'élection de la miss choisie parmi les candidates rameuses des différents pays. Cette heureuse élue aura alors le plaisir de représenter le Va'a lors des cérémonies officielles organisées par CONEA.

Election of Miss "2010 Va'a World Sprint Championships"

On Monday 24 May, while the IVF holds its Annual General Meeting, CONEA will be in the village masterminding the election of Miss World Championships from amongst the competition's women paddlers. The lucky winner will act as official Va'a representative at all formal ceremonies organised by CONEA.

Infos pour les délégations

Pesée des Va'a

Le comité organisateur, en présence de certains membres de la FIV procédera sur place à la pesée des Va'a pour s'assurer que conformément aux règles, celles-ci soient toutes du même poids.

Congrès annuel de la FIV

Elle se tiendra le lundi en présence de tous les représentants des pays participants à ces 14^e Championnats du Monde. L'occasion pour la FIV de passer en revue les détails de l'organisation, mais également de traiter de tous les aspects réglementaires de la discipline.

Cocktail sponsors

Le jeudi 27 mai à l'aquarium de Nouméa (Anse-Vata) les sponsors de CONEA recevront à leur tour les pays participants à l'occasion d'un cocktail privé de 18h à 20h30.

Info for delegations

Va'a weighing

The Organising Committee will be joined by IVF members to supervise the weighing of all Va'a used in the races to ensure that all boats are the same regulation weight.

IVF Annual Meeting

This will be held on Monday in the presence of all representatives of countries taking part in the 14th World Sprint Championships. At the meeting, the IVF will review details of organisation and also address all regulatory aspects of the discipline.

Sponsors cocktail

On Thursday 27 May, CONEA sponsors will be inviting all participating countries to a private cocktail reception held at the Noumea Aquarium (Anse Vata) from 6 p.m. to 8.30 p.m.

Cérémonie de clôture

Après 5 jours de compétitions l'ensemble des participants se retrouveront à l'occasion d'une soirée festive où certaines délégations présenteront leurs danses culturelles. L'occasion pour CONEA de mettre en valeur certaines personnalités du Va'a mais également pour la FIV de procéder à la traditionnelle passation entre la NOUVELLE-CALÉDONIE et le CANADA prochain pays organisateur.

Closing ceremony

To round off the 5 days of competitions, all participants will gather for a celebratory evening where a number of delegations will present performances of traditional dances. This will be an opportunity for CONEA to pay tribute to a number of major players in the field of Va'a racing and for the IVF to stage the traditional handover from New Caledonia to the next host country Canada.

LA NOUVELLE-CALÉDONIE, PAYS HÔTE DES JEUX DU PACIFIQUE EN 2011

NEW CALEDONIA, 2011 PACIFIC GAMES HOST COUNTRY



La Nouvelle-Calédonie accueillera en 2011 les 14^e Jeux du Pacifique, la plus grande compétition des îles du Pacifique, attendue par tous les sportifs d'Océanie. L'organisation de cette manifestation est un formidable défi. C'est surtout une occasion exceptionnelle de rencontres et de partages entre les peuples d'Océanie.

In 2011, New Caledonia will be staging the 14th Pacific Games, Oceania's biggest multi-sport event, eagerly awaited by every sports fan in the Pacific Islands. Organising this huge event may be a major challenge but, above all, it is an unparalleled opportunity to build bonds of friendship and shared interest between the peoples of Oceania.

Du 27 août au 10 septembre 2011, la Nouvelle-Calédonie accueillera les 14^e Jeux du Pacifique pour la troisième fois. Cet événement majeur, qui a lieu tous les 4 ans, regroupe 22 îles d'Océanie autour de compétitions sportives réunissant 5 000 athlètes et officiels. Près de 3 500 volontaires seront à pied d'œuvre pour organiser ces 14^e Jeux du Pacifique au programme desquels figureront 27 disciplines,

Plus de 40 sites seront mis à disposition par les collectivités de Nouvelle-Calédonie pour la tenue des épreuves. Parmi eux, 8 seront des constructions nouvelles qui répondent à des besoins de la population en infrastructures sportives et de loisirs de proximité. Ces sites seront répartis sur 10 communes de la Nouvelle-Calédonie impliquant la délocalisation de certaines épreuves, une première dans l'histoire des Jeux. Ainsi, la compétition de Va'a en longue distance se déroulera à Poindimié, village de la côte Est de l'île principale.

Le Comité Organisateur des 14^e Jeux du Pacifique, NC2011, s'est engagé à respecter scrupuleusement les règles édictées dans la charte des Jeux du Pacifique, modifiée en 2007 et inspirée de la charte des Jeux Olympiques. Il est assisté en cela par le Conseil des Jeux du Pacifique, autorité suprême regroupant les 22 pays participants aux Jeux et mini-Jeux du Pacifique.

L'opportunité qui est offerte à la Nouvelle-Calédonie d'organiser les Jeux du Pacifique en 2011 est vécue comme une occasion exceptionnelle de rencontres et de moments de partages entre les communautés du Pacifique. Le défi du Comité Organisateur est d'organiser des compétitions d'excellence tout en préservant les valeurs qui sont chères aux peuples du Pacifique : convivialité, générosité et partage.

Depuis 50 ans, le rendez-vous incontournable des sportifs d'Océanie

La première édition des Jeux du Pacifique fut confiée à Fidji, en 1963. L'idée est alors de réunir les athlètes des États insulaires d'Océanie - à l'exception des grands voisins australiens et néo-zélandais - lors d'une compétition pluridisciplinaire d'envergure où chacun avait sa chance. La Nouvelle-Calédonie est l'hôte de la manifestation en 1966 puis en 1987, tandis que Samoa reçoit la dernière édition en 2007. La Papouasie Nouvelle-Guinée a été choisie pour accueillir la manifestation en 2015.

A 50 year history as Oceania's foremost sporting event

The first South Pacific Games was held in Suva, Fiji, in 1963. The original idea was to bring together athletes from the Island States of Oceania - with the exception of big neighbour countries Australia and New Zealand - in a major multi-sport event offering an equal opportunity for all. New Caledonia acted as host for the 1966 Games and the 1987 Games while the most recent Pacific Games were held in Samoa in 2007. Papua New Guinea has been selected as host country for the 2015 Pacific Games.

Des Jeux pour tous par tous

Pascale Bastien-Thiry, Présidente de NC2011

Les Championnats du Monde Va'a seront la première épreuve-test des 14^e Jeux du Pacifique. « L'occasion de vérifier ce que nous avons imaginé pour que les Jeux fonctionnent » souligne Pascale Bastien-Thiry, présidente de NC2011. Une épreuve « grandeur nature » pour le comité organisateur des 14^e Jeux du Pacifique qui est chargé du plan de communication et de l'accueil des VIP. NC2011 a contribué également à l'achat des Va'a et à l'aménagement du plan d'eau, des investissements anticipés qui étaient prévus pour les Jeux et qui sont donc mis à disposition pour ces Championnats du Monde. « Le soutien apporté par NC2011 permettra de mettre en avant non seulement cette épreuve internationale mais aussi les partenaires et fournisseurs officiels des 14^e Jeux du Pacifique » conclut Pascale Bastien-Thiry.



Games for all by all

Pascale Bastien-Thiry, NC 2011 President

The Va'a World Sprint Championships will be the first major test event in the run-up to the 14th Pacific Games. NC2011 President Pascale Bastien-Thiry sees the Championships as "the opportunity to try out various aspects of our organisation and check that our arrangements for the Games are going to work well". This will indeed be a "life size" challenge testing the mettle of the 14th Pacific Games Organising Committee, which is in charge of communications purchase of the Va'a and layout of the racing area in the lagoon, bringing forward investments planned for the Games so that facilities would be available in time for the Va'a World Sprint Championships. As Pascale Bastien-Thiry so rightly concludes: "The support provided by NC2011 will ensure promotion not only for this international event but also for official partners and suppliers of the 14th Pacific Games".

Next year will be the third time that New Caledonia has acted as host to the Games, with the 14th Pacific Games scheduled to run from 27 August to 10 September 2011. This major multi-sport event, held every 4 years, brings together 22 Oceanian island countries and a total of 5,000 athletes and officials. An impressive 3,500 volunteers will be working to perfect the organisation of the forthcoming 14th Pacific Games, which feature 27 sports disciplines, including Va'a racing.

New Caledonia's local authorities will be providing over 40 venues to accommodate the various sporting events. Eight of these will be new build facilities designed to meet the various requirements in terms of sports infrastructure and leisure activities. Since the venues will be spread over 10 of New Caledonia's regional communities, some events will take place outside the capital, a first in the history of the Games. For example, the Va'a racing event will be held at Poindimié, a village on the East Coast of the Main Island.

NC2011, the 14th Pacific Games Organising Committee, is committed to ensuring meticulous compliance with the rules laid down by the Pacific Games Charter, amended in 2007 and based on the Olympic Games Charter. Help is at hand from the Pacific Games Council, the Games governing body, whose members represent all 22 countries participating in the Pacific Games and Mini Pacific Games.

Organising the 2011 Pacific Games is a golden opportunity for New Caledonia to host an outstanding feast of sport, boosting friendship, understanding and cooperation amongst all the communities of the Pacific. The Organising Committee is set to rise to the challenge of seamlessly showcasing a world-class sports event whilst upholding the values held dear by all Pacific peoples: conviviality, generosity and sharing.

L'Office de Tourisme à votre service

L'Office de tourisme souhaite la bienvenue à tous les participants des Championnats de Monde de Va'a et se tient à leur disposition, le long de la plage de l'Anse-Vata, entre le restaurant Sea Horse et l'Hotel Nouvata, à quelques centaines de mètres du lieu de la compétition.
Tel. : 27 73 59 ou 28 93 60, de 9h (9 AM) à 17h (5 PM),
du lundi au vendredi (Monday to Friday), anse.vata@office-tourisme.nc

Conception - rédaction - réalisation : Agence On en Parle ! Tél. 23 23 80
Mail : onenparle@onenparle.nc - Visuel couverture : yellowbox
Crédits photos : CONEA 2010, NC2011, Michel Paul, Fabrice Laude -
Impression : Nouméa Rotatives

